

The Premier  
of Ontario

Legislative Building  
Queen's Park  
Toronto, Ontario  
M7A 1A1

La première ministre  
de l'Ontario

Édifice de l'Assemblée législative  
Queen's Park  
Toronto (Ontario)  
M7A 1A1



Le 25 septembre 2014

L'honorable Michael Gravelle  
Ministre du Développement du Nord et des Mines  
Édifice Whitney, bureau 5630  
99, rue Wellesley Ouest  
Toronto (Ontario)  
M7A 1W3

Monsieur le *Michael,* Ministre,

C'est un grand honneur pour moi de vous confier à nouveau la fonction de ministre du Développement du Nord et des Mines. Nous avons mis en place un Conseil des ministres fort et je suis convaincue qu'ensemble, nous ferons progresser l'Ontario, nous créerons de nouveaux débouchés et nous assurerons un avenir prometteur à toute la population de la province. Les Ontariennes et les Ontariens ont accordé leur confiance à leur gouvernement pour qu'il soit une source de bien et nous récompenserons cette marque de confiance en travaillant sans relâche à l'intérêt fondamental de chaque personne dans la province.

Alors que nous mettons en œuvre un plan équilibré et exhaustif pour l'Ontario, nous prendrons les commandes selon les principes du centre axé sur l'action. Nous axerons nos efforts sur des partenariats avec des entreprises, des collectivités et des personnes pour favoriser une croissance économique continue et influencer positivement la vie de chaque Ontarienne et de chaque Ontarien. Cette démarche collaborative façonnera tout notre travail. Elle nous permettra d'obtenir la participation de la population dans le cadre des questions qui comptent le plus pour elle et de mettre en œuvre des solutions pertinentes pour relever nos défis communs.

Le plus récent Discours du Trône de notre gouvernement soulignait un certain nombre de priorités clés qui guideront votre travail de ministre. Il est essentiel de faire croître l'économie et de contribuer à la création de bons emplois si nous voulons offrir des débouchés et une sécurité accrue dès maintenant et pour l'avenir. Cette priorité fondamentale est soutenue par des investissements stratégiques dans les talents et les compétences de notre population, de l'enfance à la retraite; par la création d'une infrastructure moderne, ainsi que d'un réseau de transport en commun et de transport intégré; et par un climat d'affaires dynamique alimenté par l'innovation, la créativité et des partenariats, afin de favoriser une prospérité accrue. Elle se reflète partout au sein de notre gouvernement, dans tous les secteurs, et elle orientera nos programmes et nos politiques.

Tout en allant de l'avant avec notre plan visant à faire croître l'économie et à créer des emplois, nous ferons preuve de prudence financière. Le budget 2014 renforce notre engagement à atteindre l'équilibre budgétaire d'ici 2017-2018, il est donc essentiel que chaque secteur adhère aux objectifs de dépenses relatives aux programmes qu'il contient. Nous choisirons d'investir judicieusement dans des initiatives qui renforcent l'avantage concurrentiel de l'Ontario, créent des emplois et fournissent des services publics essentiels aux familles. La présidente du Conseil du Trésor, de concert avec le ministre des Finances, travaillera en étroite collaboration avec vous et avec les autres membres du Conseil des ministres pour veiller à ce que le gouvernement atteigne ses objectifs financiers. Elle dirigera également les efforts du gouvernement en matière de responsabilisation, d'ouverture et de modernisation pendant que nous mettons en œuvre de nouvelles mesures de responsabilisation au sein de l'appareil gouvernemental.

À titre de ministre du Développement du Nord et des Mines, vous continuerez de soutenir des collectivités du Nord fortes et prospères. Vous travaillerez à augmenter la compétitivité des entreprises et des industries, à favoriser l'innovation et les perspectives entrepreneuriales, ainsi qu'à créer des emplois dans le Nord. Votre objectif est de faire en sorte que le Nord continue de réaliser son plein potentiel à titre de région durable, diversifiée, stable et novatrice qui contribue de manière importante à la croissance globale de l'économie ontarienne.

Les priorités propres à votre ministère comprennent celles qui sont ci-dessous.

### **Développer le Cercle de feu**

- Coordonner et diriger le développement du Cercle de feu afin de créer des débouchés dans les secteurs des ressources et de l'exploitation minière du Nord de l'Ontario. Votre objectif est de maximiser les débouchés économiques et sociaux pour l'Ontario, les Premières Nations et le Canada.
- Continuer de collaborer directement avec d'autres ministres, les Premières Nations et les principales parties intéressées pour assurer le développement du Cercle de feu. Vous créerez une société de développement du Cercle de feu dans les 60 jours suivant le Discours du Trône. La société de développement sera chargée de construire, de financer, d'exploiter et de maintenir l'infrastructure nécessaire pour soutenir l'accès aux ressources stratégiques du Cercle de feu. Je demande que la société réunisse des partenaires privés et publics, notamment les principales sociétés minières et les Premières Nations.
- Travailler avec le ministre des Affaires autochtones, les collectivités des Premières Nations de Mattawa et d'autres ministres à la prochaine étape de négociations en vertu de l'entente-cadre régionale du Cercle de feu que notre gouvernement a conclue un peu plus tôt cette année.
- Continuer de travailler avec le ministre de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique et le ministre des Ressources naturelles et des Forêts sur des décisions relatives aux évaluations environnementales et aux incidences environnementales cumulatives et régionales, ainsi que sur la surveillance à long terme dans le Cercle de feu.

### **Promouvoir le secteur minier de l'Ontario**

- Continuer de travailler avec le ministre du Développement économique, de l'Emploi et de l'Infrastructure pour promouvoir le secteur minier de l'Ontario, y compris l'élargissement des débouchés internationaux.
- Continuer d'encourager et d'augmenter la capacité des collectivités autochtones de participer à des occasions de développement des ressources minérales et d'autres occasions de développement économique et d'en tirer parti.

### **Transformer la Commission de transport Ontario Northland**

- Aller de l'avant avec une démarche équilibrée de transformation de la Commission de transport Ontario Northland (CTON) pour assurer des emplois durables, une croissance économique continue et un solide réseau de transport dans le Nord de l'Ontario. Je vous demande de maintenir l'engagement de notre gouvernement à conserver dans le secteur public les entreprises restantes de la CTON (Polar Bear Express, ainsi que services d'autobus, de transport de marchandises et de remise à neuf), qui constituent des services de transport et une infrastructure qui soutiennent la croissance économique dans le Nord.
- Soutenir la CTON en réalisant de nouveaux investissements, notamment dans l'amélioration du service et de l'accès aux services d'autobus et de remise à neuf de voitures voyageurs qui pourront être utilisées sur le train Polar Bear Express. Cela assurera la durabilité des emplois et fera en sorte que le service essentiel entre Cochrane et Moosonee soit offert avec plus d'efficacité et d'efficience.

### **Susciter la croissance dans le Nord de l'Ontario**

- Continuer d'orienter la mise en œuvre du Plan de croissance du Nord de l'Ontario. Vous consulterez le ministre du Développement économique, de l'Emploi et de l'Infrastructure et travaillerez avec des ministres partenaires, des municipalités, des collectivités autochtones et les principales parties intéressées. Votre objectif est de veiller à ce que les priorités relatives au Nord s'harmonisent aux objectifs du Plan de croissance.
- Continuer de travailler avec la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario. Ensemble, vous travaillerez à créer des emplois, améliorer la productivité, à promouvoir la diversification de l'économie de la région, ainsi qu'à stimuler les investissements consacrés à l'innovation, l'entrepreneuriat et le développement des affaires dans le Nord.
- Diriger les efforts de notre gouvernement pour intégrer et coordonner les activités d'élaboration de politiques et de planification du Nord, à partir du Plan de croissance.
- Effectuer un examen quinquennal du Plan de croissance en 2016 pour en évaluer la progression et les réalisations.

### Soutenir un climat d'affaires dynamique dans le Nord

- Continuer de soutenir le ministre des Transports dans l'élaboration d'une Stratégie de transport multimodal pour le Nord. Votre objectif est de soutenir une infrastructure de transport intégrée qui couvrira le transport aérien, ferroviaire, routier et maritime.

Notre programme pour les quatre prochaines années est ambitieux. Je sais qu'en travaillant ensemble dans un esprit de collaboration, nous pouvons réussir. La liste des initiatives prioritaires énoncée ci-dessus ne se veut pas exhaustive, puisqu'il existe bon nombre d'autres responsabilités que vous et votre ministère devrez assumer. À cette fin, votre ministère doit utiliser la présente lettre de mandat pour élaborer des programmes plus détaillés visant la mise en œuvre des initiatives énoncées ci-dessus, en plus des autres initiatives non abordées dans cette lettre.

Je vous demande de continuer de tirer parti de notre solide relation avec la fonction publique de l'Ontario, le secteur public élargi, les autres paliers de gouvernement ainsi que les secteurs privé, sans but lucratif et bénévole. Nous désirons devenir le gouvernement le plus ouvert et le plus transparent du pays. Nous désirons un gouvernement qui travaille pour la population de cette province, et avec elle. Il est de la plus haute importance que nous gouvernions de manière responsable, que nous fassions preuve d'intégrité, que nous gérons les dépenses judicieusement et que nous acceptions d'assumer chaque geste que nous posons.

Il me tarde de travailler avec vous à bâtir des débouchés aujourd'hui et à assurer l'avenir de toute la population ontarienne.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

La première ministre de l'Ontario,



Kathleen Wynne